

Vorsitzender des Organisationskomitees: Holdenblat M.

Verantwortlich für Layout: Kazmina N.

Verantwortlich für Design: Bondarenko I.



D 55 **Die wichtigsten Vektoren für die Entwicklung der Wissenschaft im Jahr 2020:** der Sammlung wissenschaftlicher Arbeiten «ΛΟΓΟΣ» zu den Materialien der internationalen wissenschaftlich-praktischen Konferenz (B. 2), 24 Januar, 2020. Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg: Europäische Wissenschaftsplattform.

ISBN 978-3-906359-72-4

DOI 10.36074/24.01.2020.v2

Es werden Thesen von Berichten und Artikeln von Teilnehmern der internationalen wissenschaftlich-praktischen Konferenz «Die wichtigsten Vektoren für die Entwicklung der Wissenschaft im Jahr 2020», am 24 Januar 2020 in Luxembourg vorgestellt.



Die Konferenz ist Teil des Katalogs internationaler wissenschaftlicher Konferenzen, wurde von ResearchBib genehmigt und ist von der Euro Science Certification Group (SCC-2000) zertifiziert.

Konferenz Tagungsband sind gemäß der Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0) öffentlich verfügbar.



Bibliografische Beschreibungen der Konferenz Tagungsband können von ORCID, Google Scholar, CrossRef, OpenAIRE ets eingesehen werden.

UDC 001 (08)

Лікар повинен чітко говорити на англійській мові, так щоб його кожне слово було зрозуміле, в тому числі важкі для вимови медичні терміни. Звісно, що всі знають латинську мову, що значно полегшує сприйняття і допомагає уникнути непорозуміння. Але для спілкування потрібна жива мова, діалог.

Отже, можна зробити висновок, що знання англійської мови дуже важлива складова в сучасній медицині. Вона є невід'ємною частиною світового прогресу та інновацій. Це мова, яка передає досягнення та знання різних країн, дозволяє передавати навички та уміння. Тому володіння англійською мовою в медичній сфері є запорукою поступу та успіху.

Список використаних джерел:

1. *Значення англійської мови у сучасному світі.* Вилучено з https://katezymova.blogspot.com/2018/02/ij_12.html
2. *Cambridge dictionary. About words.* Вилучено з <https://dictionaryblog.cambridge.org>.

DOI 10.36074/24.01.2020.v2.15

КРЕОЛІЗАЦІЯ ПОЕТИЧНОГО ТВОРУ ЗА ДОПОМОГОЮ ВІДЕО ЯК ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ ФІЛОЛОГІВ

Пікун Леся Василівна

канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри германської філології
Національний університет «Чернігівський колегіум» імені Т.Г.Шевченка

УКРАЇНА

У сучасну науку про літературу та методику її викладання увійшло й набуло активного використання поняття креолізованого тексту. Авторі терміну психолінгвісти Ю.О.Сорокін і Є.Ф.Тарасов назвали креолізованими текстами такі тексти, фактура яких складається з двох негомогенних частин (вербальної мовленнєвої і невербальної [1]. Засобами створення креолізації текстів є зображальні компоненти, котрі мають потужну інформаційну місткість і високий прагматичний потенціал. Це означає, що разом із вербальним текстом співіснують різні іконічні засоби та модули інших семіотичних кодів [2].

Сприйняття креолізованих текстів у сучасному світі є досить природнім, адже інтернет і мобільні технології, заповнивши світ, мають великий вплив на способи надання інформації, серед яких переважають саме креолізовані тексти з різними способами візуалізації. Це призводить до того, що повідомлення суттєво скорочуються без втрати сенсу, а реципієнт витрачає менше часу на сприйняття й усвідомлення ідеї повідомлення.

Введення креолізованих текстів у практику викладання зарубіжної літератури допомагає актуалізувати увагу учнів і студентів, адже на сьогоднішня проблема того, що під впливом засобів масової комунікації, виникає відсутність інтересу до читання художньої літератури [3].

У сучасну методику викладання зарубіжної літератури активно впроваджується ціла низка креолізованих текстів, а саме: комікси, буктрейлери, постери, колажі, буклети або брошури, скрапбукінг, лепбуки, що містять текстову та графічну інформацію про ту чи ту книгу або творчість письменника з метою популяризації конкретного художнього твору або творчості письменника [3].

Одним із різновидів креолізованих текстів є поетичний кліп, який об'єднує візуальні, вербальні, аудіальні та кінематографічні елементи. Проблема створення та використання поетичних кліпів у викладацькій діяльності не набула вивчення та висвітлення у вітчизняних наукових розвідках.

Метою дослідження є спроба надати термінологічного уточнення поняттю відеопоезії як феномену сучасного поетичного мистецтва, та відео кліпу на основі поетичного твору як типу креолізованого тексту введеного в практику організації самостійної роботи студентів філологів.

У сучасний простір ввійшов і набуває широкого розповсюдження короткий відеофільм, що супроводжує поетичний твір. Існує ціла низка термінів, що називають це явище: медіапоезія, відеопоезія, саундпоезія, візуальна поезія, поетичний кліп тощо [4]. Найпоширеніший термін – відеопоезія. Він позначає відносно новий вид мистецтва та ґрунтується на широкому діалозі між поезією та кінематографією. Цей термін видається нам найбільш адекватним у позначенні нового синтетичного мистецтва. Відеопоезія пов'язана з такими сучасними видами медійного мистецтва, як класичний короткометражний фільм, але, на відміну від нього, у відеопоезії провідну роль відіграє ліричний твір. У відеопоезії за режисером зберігається роль інтерпретатора поетичного твору. Відеопоезія – це співпраця поета і кінорежисера. Іноді це одна людина, яка знімає відео на свій твір.

Мистецтво відеопоезії лежить в основі навчального методу створення поетичних кліпів. Зважаючи на відмінність відеопоезії як типу мистецтва від навчального методу вивчення, аналізу, інтерпретації та відеопрезентації поетичного тексту, ми пропонуємо вживати термін «поетичний кліп» для позначення методу. Впровадження цього методу в навчальний процес відповідає духу часу. Візуально-активний тип тексту стає актуальним. Він вимагає активного читача, здатного уловити, сприйняти та розшифрувати візуальні маркери, тож сучасний читач і глядач зрівняні між собою [4]. Досвід упровадження в практику методу створення поетичних кліпів як завдання для самостійної роботи студентів свідчить про його ефективність у вивченні студентами поетичного начала ліричного твору.

Для ілюстрації поетичного матеріалу студенти можуть обирати серед таких видів поетичних кліпів: сюжетний (сюжет відеоряду, котрий ілюструє поезію, розгортається як фрагмент художнього або документального фільму); асоціативний (відеоряд до ліричного твору є метафоричним, асоціативно-естетичним); мультиплікацій; презентативний (показ читця поетичного твору на метафоричному чи пейзажному тлі, або з використанням незвичного освітлення); текстовий (слова або титри виникають на екрані, а динамічність літер, слів, колір, розмір або шрифт передають інтонаційні або емоційні нюанси); перформативний (створюється вистава, постановка або танець для ілюстрації ліричного твору) та міксований.

Впровадження методу створення поетичного кліпу у самостійну роботу студентів є ефективним, адже вживлення медіа в поетичний твір сприяє актуалізації сприйняття ліричного твору, його усвідомленню, уявленню та унаочненню. Створення поетичного кліпу дає можливість самому читачу добудувати ліричний твір і виділити в ньому суттєві змістові, емоційні й естетичні якості.

Список використаних джерел:

1. Сорокин, Ю.А. & Тарасов, Е.Ф. (1990). *Оптимизация речевого воздействия* (с. 180-186). Москва: Высшая школа.
2. Анисимова, Е.Е. (2003). *Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов)* (с. 5-10). Москва: Издательский центр «Академия».
3. Ісаєва, О.О. (2014). Креолізований текст на уроках світової літератури як фактор активізації читацької діяльності. Вилучено із <http://raykab.at.ua/index/biblioteka/0-104>
4. Семьян, Т.Ф., & Смышляев, Е.А. (2017). Видеопозісія в формуванні нового читателя. *Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета*, (10), 184-188.